

[illegible]

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH				Auftragsnr. Order No. 722-0020				Datum Date 23.07.18			
Buchenwaldstr. 2				No. de la commande							
D 77736 Zell am Harmersbach				Kundenbestellung Nr. Customer order No. 323907							
WE-814272 KO-0842				No. de la commande client							
				Gießabmessung Casting dimension 178 x 178 mm				Schmelze Nr. Cast No.			
				Dimension de la coulée				No. de la coulée			
				Int. Nr. H0523				300117			
ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004 Abnahmeprüfzeugnis 3.1											
Werkstoff Material CC E VW4521+U+PE				Werkstoff Nr. Material No. 1.6571*				Abmessung Dimension 28,00 mm			
Erzeugnisform Product form Stabstahl				Lieferlänge Length 8000,00 mm +100,00 Longueur -0,00				Maßtoleranz Dimensional tolerance +0/-0,13 Tolérance dimensionnelle			
Anforderungen Requirements TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Exigences Anlehnung an EN10084/06.2008)								Umformung Deformation 48,0 Transformation			
SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %											
C 0,18		Si 0,09		Mn 0,69		P 0,008		S 0,030		Cr 0,72	
Cu 0,12		Sn 0,011		Al 0,028		V 0,01		B 0,0002		Ti 0,001	
Co		Sb		As 0,005		Te		Ca 0,0012		N 0,0106	
								H		Bi	
STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY											
mm		1,50		5,00		10,00		25,00			
HRC		43,9		42,5		35,7		25,4			
mm											
HRC											
ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION										Lieferzustand U	
Behandlungs- zustand		Probe Nr.		Probestab Ø [mm]		Streckgrenze Re [MPa]		Zugfestigkeit Rm [MPa]		Dehnung A [%]	
Treatment cond.		Specimen		Test bar		Yield strength		Tensile strength		Elongation	
État		No.		Éprouvette		Limite		Résistance		Striction à	
de traitement		d'éprouvette		Éprouvette		d'élastique		à la traction		Allongement	
										Bruchdehnung Z [%]	
										Reduct. of area	
										Striction à la rupture	
										237 HBW	
Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE											
Behandlungs- zustand		Probe Nr.		Prüftemperatur [°C]		Probenform		L Längs * Longitudinal		Kerbschlagarbeit	
Treatment cond.		Specimen		Test temperature		Specimen form		Q Quer * Transversal		Notch toughness	
État		No.		Température d'essai		Forme d'éprouvette		Q Transversal		Résilience	
de traitement		d'éprouvette		d'essai		d'éprouvette					
										Metaldyne Zell	
										Geprüft: G. Müller	
										Datum Unterschrift	
Bemerkungen / Riss- und Verwechslungsgeprüft O-Gehalt: 10ppm K4=0											
Kennzeichnung											
Remarks /											
Ident. marking											
Remarques /											
Marquage											

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
 Kerschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stilmabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
 Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 643:2013-05
 Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
 * FCC-Silargussverfahren * E-Elektrolichtbogenofen * Y-Sauerstoffsilbverfahren

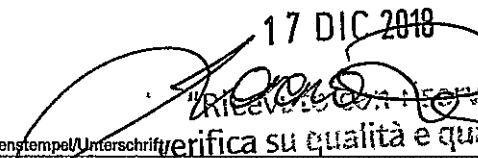
MAX AICHER
 UNTERNEHMENSGRUPPE

Kommanditgesellschaft, GmbH & Co. KG * AG Traunstein * HRA 4566
 PHG-Verbundbau Mittelrheiden GmbH * AG Traunstein * HRB 252
 Stahlwerk-Anhütte Beteiligung GmbH * AG Traunstein * HRB 8742
 Geschäftsführer: Katharina Eibl, Tanja Lürke

zertifiziert nach
 DIN EN ISO 9001 * DIN EN ISO 14001
 ISO/TS 16949 * DIN EN ISO 50001
 UST-IDNR: DE 428 994 618 * ST-NR.: FA-BGL 105/150/91306

Rail Eisenbank Salzburg (reg. Gen. m.B.H.)
 4020 Salzburg
 IBAN: AT 19 3500 0000 1601 5737 * SWIFT: RBCA RVS44725

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter verantwortlich. (Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04*Rev.05/03.2018)

1) Versender/Lieferant Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach VAT IDNo: DE143449116 5) Beladestelle 8) Sendungsnummer 195047		2) Lieferanten-Nr. 91001505 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: - SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 11.12.18 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr.- I. + F. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D 71634 Ludwigsburg 113 Telefon 07141 245-115 / Telefax 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 700461 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari) VAT IDNo: IT04886850728		14) Anliefer-/ Abladestelle 14248 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 426820 25)	19) Anzahl 2 26)	20) Packmitteltyp FP-Euro-Po 26)	21) SF 22) Inhalt Achskegelrad 27)
23) Lademittelgewicht kg 187 27)	24) Bruttogewicht kg 979 28)		
Summe 2 Rauminhalt cdm/Lademeter 1,0		Summen 187 979	
29) Gefahrgut-Klassifikation		30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck	
31) Frankatur unfrei		32) Warenwert für SLVS 9.874	
33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen		36) Auftrags-Nr. Kunde 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code -1 40) Versandart LKW Spediteur 37) Kontierung 41) Abrechnungs-Schl.	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. KUEHN Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 17 DIC 2018  verifica su qualità e quantità Firmenstempel/Unterschrift	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.		44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
		46) Für Spediteur/ Warenempfänger des Warenempfängers	





Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010682 vom 11.12.2018



18-010682

Ludwigsburg, 11.12.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 14.12.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 11.12.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 426820	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 979
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		2,00 COLLI	979,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-010682 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di
verità su quanto contenuto in questa
dichiarazione"